

- ville vaincue par les Mexicains, 176.
- PLACIDO (Don Francisco), gouverneur de Cuyohuacan, 293.
- POCA (Le Dr Vasco de), 276, 280.
- POCANTZIN (Le roi), 47.
- POCHTLAN, « parmi les fromagers (*pochotl*) », ville située près d'Amaquémécan, siège d'une souveraineté, 121.
- POCTEPECA, peuples soumis par les Mexicains, 136.
- POYAUHTECA, tribus qui s'établissent à Panohuayan, 48.
- POPOCATEPETL, « montagne (*tepetl*) fumante (*popoca*) ». Ses éruptions, 6, 63, 67.
- POPOCATZIN, « fumant (*popoca*) », roi d'Atlahtlan-Ténanco-Amaquémécan-Chalco. Son installation et son mariage avec Cohuarentzin, 110; sa mort, 121, 125.
- QUAHELOTL ou QUAHELOTZIN, « tête (*quaitl*) de l'épi de maïs (*clotl*) », gendre de Quauhécécuitzin, 20.
- QUAHELOTL (Diego), arrière-petit-fils du précédent, 20.
- QUAHPILLOLLAN, « parmi les têtes (*quaitl*) suspendues (*pilloa*) », ville soumise par les Mexicains, 167.
- QUAHUATLAPAL, roi de Xochimilco-Chimalhuacan. Sa mort, 125.
- QUAHUITLYTECHOMITLPILCAYAN, « arbre (*quahuil*) après lequel (*ytech*) on pend (*piloa*) les os ou poinçons (*omitl*) », station des Tlaco-chalcas, 39.
- QUAHUITZA ou QUAHUITZATZIN, roi de Tzacualtitlan-Ténanco-Amaquémécan. Son arrivée à Ténanco, 4; marie sa fille Tomiyauhtzin à Hécaxayacatzin, 52; sa mort, 60; est l'ancêtre de Chimalpahin, 293.
- QUAHUICXALTZIN (Le chef), 6.
- QUAPOLOCATL. Voyez CUAPOLOCATL.
- QUAQUAUHPITZAHUAC, « lance, baguette (*quaquauil*) déliée (*pitzahuac*) », 1^{er} roi de Tlatilulco. Son avènement, 72; sa mort, 89, 93.
- QUATEÇONTZIN, « qui a la tête (*quaitl*) tonsurée (*teçonoa*) » (Pedro de Gante). Sa mort, 284.
- QUAUHCALTITLAN, « près des cages en bois (*quauhcalli*) », localité voisine d'Azcaputzalco, 106.
- QUAUHCECEUITZIN ou CUAUHCECEUITZIN, « aigle (*quauhtli*) qui a froid (*ceceui*) », roi de Panohuayan. Sa descendance, 17; son installation, 160; donne des armes à Nécahualpilli, 22; va à la rencontre de Cortès, 22, 187; sa mort, 189.
- QUAUHCECEUITZIN ou CUAUHCECEUITZIN (Don Juan de Ojeda), petit-fils du précédent, 17.
- (Don Alexo de Ojeda), fils du précédent, 17.
- (Don Luis de Ojeda), frère du précédent, 17.
- QUAUHCECEUITZIN ou CUAUHCECEUITZIN (Bonifacio), petit-fils de Quauhécécuitzin, 18.
- QUAUHCOHUATL, « serpent (*cohuatl*) aigle (*quauhtli*) ou des bois (*quauil*) », ministre déposé par Cortès, 195.
- QUAUHEHCAHUAZTZIN, rév. de *quauhcahuaztli*, échelle de bois, souverain de Ténanco-Tépopolla. Son installation, 155.
- QUAUHICHCAC, « dans le coton (*quauhichcatl*) », localité voisine du Popocatépetl, où les chefs de Tlamanalco reçurent Cortès, 188.
- QUAUHYOHUAYAN, « bois (*quauil*) où il fait sombre (*yohua*) », station des Tlaco-chalcas, 39.

- et *tilmatli* (vêtement), gouverneur d'OPOCHHUACAN, 176.
- QUAUHTITLAN, « auprès des bois (*quauil*) », ville située au nord de Ténochtitlan, auprès des monts et des bois qui bordent à l'ouest le lac de Xaltocan, se ligue contre les Mexicains, 86.
- QUAUHTLAHTOHUATZIN ou CUAUHTLAHTOHUATZIN, « qui parle (*tlah-tohua*) en aigle (*quauhtli*) », roi de Tlatilulco. Son installation, 97; est vaincu par les Mexicains, 101; sa mort, 121.
- QUAUHTLALTZIN, rév. de *quauhtlalli*, terre fertile, fils de Témiztzin, seigneur chalca, refuse de prêter du secours à Moquihuix, 130; est témoin du meurtre de Cahualtzin, 135; administre Amaquémécan, 153.
- QUAUHTLATOQUE, « chef des aigles ou généralissime ». C'est le titre que portaient les capitaines qui commandaient les Mexicains avant leur établissement dans la lagune à Ténochtitlan.
- QUAUHTLEHUANITZIN ou CUAUHTLEHUANITZIN, « qui attise le feu (*tlehuana*) de bois (*quauil*) », fils d'Itztlotzin, 92; est installé roi de Tzacualtitlan-Ténanco-Amaquémécan-Chalco, 93; accompagne Nécahualcoyotl, 104; sa mort, 121, 125; est un ancêtre de Domingo Chimalpahin, 294.
- QUAUHTLEQUETZQUI, « qui met le feu (*tlequechia*) au bois (*quauil*) », chef mexicain, 269.
- QUAUHTLITLAQUAYAN-TEXCALYACAC, « lieu où mangent (*qua*) les aigles (*quauhtli*) », — à l'extrémité, (*yacatl*) des rochers (*texcalli*), localité voisine de Tlalpan, 22.
- QUAHNAHUAC, « près (*nahuac*) des arbres (*quauil*) », auj. Cuernavaca, siège d'une souveraineté, 76, 165.
- QUAHNAHUACA, habitants de Quahnahuac, vaincus par les Mexicains, 105; ravagent Atlixco, 149.
- QUAHNAHUACATL (Le prêtre), 4.
- QUAHNOCHTLI, de *quauil* (bois) ou *quauhtli*, aigle, et *nochtli*, nopal, messenger de Moteuhçoma II, 180.
- QUAHPOPOCATZIN, « bois (*quauil*) fumant (*popoca*) », roi de Cohuatlychan. Sa mort, 152.
- QUAHPOPOCATZIN, roi de Cuyohuacan, 210.
- QUAHPOTONQUI, « aigle (*quauhtli*) qui répand mauvaise odeur (*potoni*) » (Don Diego), roi d'Écatépec. Son installation, 245.
- QUAHQUECHOLLAN, de *quauil*, bois, *quechollli*, oiseau au beau plumage. Localité où mourut le roi Acxitzin, 50.
- QUAHQUECHOLTECA, habitants de Quahquechollan, vaincus par les Mexicains, 103.
- QUAHTEMALLAN, « parmi les monceaux de bois (*quahtemalli*) », ville et province, auj. Guatemala, siège d'un évêché, 304.
- QUAHTEMOCZIN ou QUAHTIMOCZIN, « aigle (*quauhtli*) ou bâton (*quauil*) qui tombe (*temoa*) », roi de Mexico, vulgairement Cuatimozin. Son installation, 193; est fait prisonnier, 194; déposé, 195; sa mort, 206; fut le second gouverneur sous les Espagnols, 266.
- QUAHTEPEC, « sur le mont (*tepetl*) des bois (*quauil*) », ville vaincue par les Mexicains, 164.
- QUAUHTILMAHTZIN, de *quauhtli* (aigle)

- QUAUHTZINCO, « dans les bois (*quauitl*) », station des Tlacochemicalcas, 42.
- QUAUHXAYACATITLAN, « près du visage (*xayacatl*) de bois (*quauitl*) », origine de cette localité, 2; les Chichimèques s'y établissent, 3.
- QUAUHXIHTZIN, rév. de *quauhxiuitl*, branche d'arbre, (Le chef), 43.
- QUECHOLCOHUATZIN, « serpent (*cohuatl*) de plumes de *quechollli* », seigneur d'Amaquemécan, habile musicien, 140; reçoit des honneurs de la part d'Axayacatl, 142; prend le nom de Geronimo, 144.
- QUECHOLMITL, « flèche (*mitl*) garnie de plumes de *quechollli* », meurtrier de Cuatéotl II, 112.
- QUESADA PEREZ (Don Pedro de) est décapité, 278.
— (Don Baltazar de) est décapité, 278.
- QUETZALCANAUHTLI, « canard (*canauhtli*) à plumes de *quetzalli* », chef des Tlacochemicalcas. Son arrivée, 43; se fixe à Xalliypitzahuacan et s'empare de Ténanzinco et d'Aotlan, 5, 44; s'établit à Nochhuitecpan, 53; se rend à Cuyohuacan, 6, 57; donne Tezcatlipoca aux Chalcas, 58.
- QUETZALMAÇATZIN I, « cerf (*maçatl*) emplumé (*quetzalli*) », roi d'Itztlaçoçauhcan - Amaquemécan - Chalco. Son installation, 75; est accusé auprès de Huitziluhuitl, 80; se réfugie à Acahualtzinco, 81; sa mort, 85.
- QUETZALMAÇATZIN II (Don Thomas de S. Martin), roi de Tzacualtitan-Ténanco. Sa naissance, 165; attaque Huexotzinco, 176, 183; son installation, 10, 199, 201, 203; son mariage religieux, 212, 214; son procès, 221; accueille Fray Martin de Valencia, 223; le fait soigner, 228; sa lutte avec son frère Técuaxayacatzin, 234; sa mort, 244; son caractère, 247.
- QUETZALMAÇATZIN (Don Martin de Sandoval), fils de Técuaxayacatzin. Sa naissance, 233.
- QUETZALMAMALITZIN, « qui porte (*mamali*) des plumes de *quetzalli* », roi de Téotihuacan. Son installation, 103; délivre Axayacatl, 135.
- QUETZALPAHINTZIN, de *quetzalli*, plumes riches, et *pahina*, courir, fils de Mactzin, 109; favorise Popocatzin, 110; et meurt assassiné, 111.
- QUETZALPETLATZIN « natte (*petlatl*) de plumes riches (*quetzalli*) », femme de Thomas de S. Martin Quetzalmaçatzin, 213.
- QUETZALPOYOMATZIN, de *quetzalli*, belle plume, et *poyomatl*, fleur ressemblant à la rose, fils de Quetzalmaçatzin l'ancien, refuse de donner du secours à Moquihuix, 130; seconde Axayacatzin, 134; est témoin du meurtre de Cahualtzin, 135; administre Amaquemécan, 153.
- QUETZALTEPECA, habitants de *Quetzaltepec*, c'est-à-dire « sur la montagne (*tepetl*) de *quetzalli* », vaincus par les Mexicains, 184.
- QUETZALTOTOTZIN, rév. de *quetzaltototl*, espèce de paon, roi de Pochtlan-Técuaniapan-Amaquemécan. Sa mort, 121, 125.
- QUETZALTOTOTZIN, souverain de Tépétlixpan-Chimalhuacan. Son installation, 155.
- QUIYAHUIZTLAN, de *quiyahuil*, pluie, l'un des quartiers de Tlaxcallan, 187.

- QUIYAUHTZIN QUAUHQUIYAHUACATZINTLI, grand musicien, 143.
- QUINEHUAYAN. Voyez TLAPALLAN.
- RAMIREZ (Cornerio), fils de Topaltzin, 19.
— (Diego) } fils du précédent, 19.
— (Mateo) }
- RAMIREZ (Don Sebastian). Son arrivée à Mexico, 225; rend des terres à quelques Indiens, 231; son retour en Espagne, 233.
- REGINO (Fray Luis), 12, 281.
- RIOS (Fray Antonio de los), 314.
- ROMANO (Don Diego), évêque de Tlaxcallan, 304.
- SAHAGUN (Fray Bernardino de). Sa mort, 311.
- SALAZAR (Don Fray Domingo de), évêque, 14.
- SAN BENITO (Bonifacio de), fils de Quahélotzin, 20.
- SANCHEZ (Juan), 20.
- SANCHEZ (P. Pedro), provincial des Jésuites à Mexico, 285.
- SAN-COSME, localité où se fixèrent les Franciscains, 299.
- SAN-DIEGO, localité où se fixèrent les Franciscains déchaussés, 299.
- SANDOVAL (S. Francisco de). Voyez ACACITZIN.
- SANDOVAL (Le régidor Francisco), 313.
- SAN FABIA (Servador de), descendant de Quauccécucuitzin, 21.
— (Miguel), fils du précédent, 21.
- SAN-FRANCISCO (Eglise de), à Mexico. Sa chute, 312.
- SAN JUAN (Francisco de), 20.
- SANTA-FE. Voyez TLALCAUHYAN.
- SANTA MARIA (Le juge Don Andres Francisco de), 15, 308.
- SANTIAGO (Juan de), 313.
- SANTO-DOMINGO (L'église de). Son inauguration, 288.
- SANTOS. Voyez TILIHUCAN.
- SERON (L'alcade Jorge), 262.
- SOLEDAD (Confrérie de la), 313.
- SORIA (Fray Diego de), 249, 251.
- SOTELO. Sa mort, 278.
- SOTO (Fray Juan de), 314.
- TAPALCATETELCO, « dans un lieu ardu (*tetella*) plein de débris de vases (*tapalcatl*) », localité voisine d'Amaquemécan, 61.
- TAPIA (Hernando de), interprète, fils de Motelchiuhtzin, 222; sa mort, 251.
- TECAC ou TENOCH (L'administrateur), 105.
- TECAMACHALCO, « dans la mâchoire (*camachalli*) de pierre (*tel*) », ville à l'orient de Mexico, 278.
- TECHIXCO, localité où mourut Cacamatzin l'ancien, 7, 68.
- TECIUHTZIN, rév. de *teciuitli*, grêle, roi d'OPOCHHUACAN-Tlacochemicalco-Atenco. Son installation, 90; sa mort, 92.
- TECOÇAUHTEPECA, de *tecoçauitl*, ocre jaune, et *tepec*, sur la montagne, prisonniers immolés à Huixachtlan, 177.
- TECOCOHA, « qui fait souffrir (*cocohua*) », ambassadeur chalca, 179.
- TEÇOÇOMOCTLI, roi d'Azcaputzalco-Mexicapan. Son installation, 70; est père de Maxtlaton et de Quauhpitzahuac, 84; fait assassiner Ixtlilxochitzin, roi de Tetzcuco, 93; sa mort, 95.
- TEÇOÇOMOCTLI ou TEÇOÇOMOCTZIN, prince mexicain; fils d'Izcoatl et de Huitzilxochitzin, 108.
- TEÇOÇOMOCTLI ACOLNAHUACATL, fils d'Axayacatl, 144, 147; épouse

- une princesse d'Écatépec, 169; est père de Huanitzin, roi d'Écatépec, 191, et de Matlacohuatzin, 223.
- TECOHUAC, « dans le serpent (*cohuatl*) de pierre (*tetl*) », lieu où s'établirent les Espagnols, 186.
- TECOHUATZIN TETLANMECATL. Noms de Coahuayhuatl.
- TECOLOTZIN, rév. de *tecolotl*, hibou, fils de Maxtlaton, roi de Cuyo-huacan, 95.
- TECONAL, 133.
- TECPAN, « palais », siège d'une souveraineté, dépendant de l'Etat de Chalco, 46.
- TECPANECATL, envoyé de Moteuhcōmatzin II, 180.
- TECPANECATL ou TEPANECATL TEUHCTLI, « seigneur tépanèque », titre que portaient les rois de Tlacopan, d'Azcaputzalco et de Tépeltlixpan-Xochimilco.
- TECUANIPAN ou TEQUANIPAN, « parmi les bêtes sauvages (*tequani*) », ville de l'Etat de Chalco, siège d'une souveraineté, 80.
- TECUANTEPEC ou TEQUANTEPEC, « sur le mont (*tepetl*) des bêtes féroces (*tequani*) », ville soumise par les Mexicains, 10, 167.
- TECUANXAYACATZIN, « visage (*xayacatl*) de bête féroce (*tecuani*) » seigneur d'Amaquémécan, 193.
- TECUANXAYACATZIN (Don Juan de Sandoval), fils de Cacamatzin, roi de Tlaylloctacan-Amaquémécan. Sa naissance, 168; son installation, 199, 208; sa puissance, 210; son procès, 221; ses différends avec son frère S. Martin Quetzalmaçatzin, 234; passait pour cruel, 239; est nommé gouverneur d'Amaquémécan, 254, 255; attaque les habitants de Téopan, 258; sa mort, 263.
- TEHUEHUULTZIN, roi de Quauhna-huac. Son installation, 165; sa mort, 174.
- TEHUETZQUITZIN, « plaisant, bouffon (*huetzquitia*) » (Don Diego de S. Francisco), gouverneur de Ténochtitlan. Son installation, 241, 267; sa mort, 250.
- TEHUINTZIN ou TETEOC, 48, 54.
- TEYOHUALPACHOHUATZIN, « qui administre (*pachohua*) la nuit (*yohualli*) », 10^e enfant d'Axayacatl, 148.
- TELPOCHCHILLICATL, Mexicain-Ténochca, mis en prison à Chalco, 98.
- TELPOCHTEUHCTLI, « seigneur (*teuhctli*) jeune (*telpochtli*) ou de la jeunesse (*telpochotl*) », roi de Yacapichtlan, 178.
- TEMICTZIN, rév. de *temictli*, songe ou ver à soie, prince de Ténochtitlan, 128.
- TEMIMILOLCA, tribus soumises par les Mexicains, 225.
- TEMIZTEUHCTLI ou TEMIZTZIN, fils de Huéhuéteuhctli, souverain de Tlaylloctacan-Amaquémécan. Son installation, 59; sa mort, 65.
- TENAMAZTLI, « trépied », roi de Xochipillan, 241.
- TENANCA, habitants de Ténanco, soumis par les Mexicains, 11, 225; se donnent un roi, 62.
- TENANCO, « dans l'enceinte (*tenamitl*) », ville importante de l'Anahuac.
- TENANYOCAN, de *tenamitl*, mur, barrière, ville située au N.-O. de Ténochtitlan, se ligue contre les Mexicains, 86.
- TENANTZINCO. Ses habitants sont vaincus par Quetzalcanauhtli, 5, 44; puis soumis par Axayacatl, 135.

- TENCHIMALTZIN, de *tenli* (bord), et *chimalli* (bouclier), (Don Juan), 231.
- TENYOTZIN, rév. de *tenyotl*, gloire, renommée, fait prisonnier par Quetzalmaçatzin, 176.
- TENOCH. Voyez TECAC.
- TENOCHCA ou TENUCHCA, habitants de Ténochtitlan. Fraction des Mexicains, 60.
- TENOCHTITLAN ou TENUCHTITLAN (Mexico). Sa fondation, 55.
- TENOCHTZIN ou TENUCHTZIN, rév. de *tenochtli*, nopal, chef des Mexicains, est élu généralissime à Culhuacan, 45, 54; se fixe à Ténochtitlan, 56; y fait célébrer la cérémonie du feu nouveau, 64; sa mort, 67.
- TENPEÇO, allié de Cortès, 194.
- TENUCH. Voyez TECAC.
- TEOCALHUIYACAN ou TEOCALHUIACAN, patrie de la princesse Cacamahuatzin, 76.
- TEOCULHUACAN, « Culhuacan divin (*teotl*) », localité où se rendirent les Mexicains conduits par Guzman, 212, 222.
- TEOHUATEUHCTLI, « seigneur ministre, ou qui a les dieux », équivalent, suivant Bétancourt, à vicaire général. Ce titre était donné particulièrement au roi de Tlacocho-calco-Atenco.
- TEOPAN (Les habitants de) se révoltent, 240.
- TEOQUIZQUI, « sorti (*quizqui*) de dieu (*teotl*) », fils de Cuatéotl II, 113.
- TEOTENANCO, « dans l'enceinte (*tenamitl*) sacrée (*teotl*) », station des Tlacocho-calcos, 39.
- TEOTIHUACAN, « lieu où l'on conduit (*ihua*) les dieux (*teotl*) », antique cité au nord de Mexico, siège d'une royauté, 103.
- TEOTLATLAUHQUI, « dieu (*teotl*) rouge, enflammé (*tlatlahuqui*) », dignité ou peut-être second nom de Xollotzin, 182.
- TEOTLYXALYCACAYAN, « lieu où est la cabane (*xacalli*) du dieu (*teotl*) », station des Tlacocho-calcos, 39.
- TEOTLIXCA ou TEUTLIXCA, habitants de *Teotlixco*, c'est-à-dire à la face (*ixtli*) du dieu (*teotl*). Leur origine, 25, 38.
- TEPANECA, tribus établies à Azcaputzalco, font la guerre aux Mexicains, 96; sont vaincues, 97.
- TEPANECATL TEUHCTLI. Voyez TEPANECATL TEUHCTLI.
- TEPANOHUAYAN, « lieu où l'on passe (*pano*) des personnes (*te*) », ville rivale d'Azcaputzalco, 97; Cortès lui rend sa liberté, 197.
- TEPECOCA, habitant de Tlatilulco, 133.
- TEPEHUALPAN. Localité où l'on se rendait en dévotion, 3; les Mexicains y élevèrent un temple à Huizilopochtli, 113.
- TEPEYACAC, « au bout (*yacatl*) de la montagne (*tepetl*) », auj. Guadalupe, au nord de Ténochtitlan. Sa soumission, 128.
- TEPETLACAN, localité où s'établirent les religieuses de sainte Claire, 298.
- TEPETLICPAC, « au sommet (*icpac*) du mont (*tepetl*) ». Localité où séjournèrent les Chichimèques, 2.
- TEPETLIXPAN, « à la surface (*ixtli*) de la montagne (*tepetl*) », ville dépendant de l'Etat de Chalco, siège d'une seigneurie, 121.
- TEPETLIXPAN-XOCHIMILCO, « sur la face (*ixtli*) de la montagne (*tepetl*) »,

- dans le champ (*milli*) de fleurs (*xochitl*) » (État de), 54.
- TEPOLLOMITZIN, prince de Ténochtlan, est mis en prison à Chalco, 98.
- TEPOPOLLA, ville de l'État de Chalco, 121.
- TEPOZCOLLOLLAN, « dans le grillage de métal (*tepozcollotli*) ». Ville soumise par Moteuhççoma I, 118.
- TEPOZTLIXAYACATZIN, « face (*xayacatl*) de cuivre (*tepoztl*) » (Don Gregorio de los Angeles), fils de S. Martin Quetzalmaqatzin, 220; son installation comme roi d'Itztlaçoauhcan-Amaquémécan, 262; sa mort, 298.
- TEQUANIPAN. Voyez TECUANIPAN.
- TEQUANTEPEC. Voyez TECUANTEPEC.
- TEQUIXQUIPAN, « sur le natron (*tequixquitl*) », auj. San-Juan, quartier de Mexico, 309.
- TERRE (Trembl. de), 139, 167.
- TESALA est conduit en Espagne, 222, 226.
- TETEOC. Voyez TEHUINTZIN.
- TETELLA, localité voisine d'Amaquémécan, 280.
- TETLATZIN, gouverneur à Tzacualtlan-Ténanco, 161.
- TETLEPANQUETZATZIN, « qui enchante, fascine (*tlepanquetza*) » (Don Pedro Cortès), roi de Tlacopan, reçoit Cortès, 188; sa mort, 207.
- TETZAHUITL. Voyez HUITZILOPOCHTLI.
- TETZAUHCUCUILLI, gouverneur de Tlalmanalco, 155, 202.
- TETZCUCA, habitants de Tetzcuco, 102. Autrement dit Acolhuaque.
- TETZCUCO, « dans la vase (*comitl*) où l'on broie (*teci*) », capitale de l'empire chichimèque, située près de la rive orientale de la lagune. Autrement dit Acolhuaque.
- TETZMOLLOCAN, lieu des chênes verts (*tezmolli*), situé près de Tetzcuco, 104.
- TEUHCTEPECA, peuples vaincus par les Mexicains, 176; prisonniers immolés à Huixachtlan, 177.
- TEUHCTLACOÇAUCATZIN, « seigneur (*teuhctli*) qui jeûne (*çaua*) à moitié (*tlaco*) » (Le chef), 6.
- TEUHCTLACOÇAUCATZIN (Don Joseph de Sta Maria), sa naissance, 19; prend part à l'expédition de Xochipillan, 241; est installé roi de Panohuayan, 245; sa mort, 262.
- TEUHCXOLOTL, de *teuhctli*, seigneur, et *xolotl*, tige de maïs, administrateur de Tlalmanalco, 105, 155, 202.
- TEUHTLEHUAC, nommé *tlacochealcatl* ou chef des troupes sous Chimalpopoca, 91.
- TEXCALYACAC, « à la pointe (*yacatl*) du rocher (*texcalli*) », point du mont Amaquémé, où se fixa Martin de Valencia, 223.
- TEXCALLA, « précipice », localité voisine de Xochimilco, 100.
- TEXOPALCA, habitants de Texopalco, soumis par les Mexicains, 225.
- TEXOPALCO, de *texocotl*, espèce d'arbre, et *palli*, couleur noire, localité dépendant de Ténanco, 282.
- TEZCATECOLLOTZIN, de *tezcatl*, miroir, et *tecollotl*, hibou, envoyé de Moteuhççomatzin II, 180.
- TEZCATLIPOCA, « miroir (*tezcatl*) brillant ou qui fume (*foca*) », dieu des Tlacochealcas, 25; leur sert de guide, 43; son apparition, 118.
- TEZCATLPOPOCATZIN, « miroir (*tezcatl*) qui fume (*popoca*) », fils du roi Tlçocicatzin, 157, 267.

- THÉATINS (Les). Leur arrivée à Mexico, 285; ils recueillent les reliques des saints, 292; transportent un crucifix, 301.
- THÉRÈSE DE JÉSUS (Sainte). Ses réformes, 260.
- THOMAS (Don) le jeune), souverain d'Itztlaçoauhcan. Son installation, 13, 299; sa mort, 307.
- TIANQUIZOLCO, « dans le mouvement (*olin*) du marché (*tianquiztli*) », localité de l'Anahuac, 47.
- TIÇAAPAN, « sur l'eau (*atl*) blanche comme la terre dite *tiçatl* », station des Mexicains, voisine de Culhuaan, 45, 271.
- TIÇATLA ou TIÇATLAN, « lieu plein de la poudre blanche dite *tiçatl* », l'un des quartiers de Tlaxcallan, 187.
- TIÇOCIC ou TIÇOCICATZIN, 7^e roi de Ténochtlan. Son installation, 146; agrandit le temple de Huitzilopochtli, 149; nomme des souverains et gouverneurs, 154; sa mort, 156.
- TICOMECATL TEUHCTLI, dignité que portaient les seigneurs de Panohuayan, 18.
- TILUHCAN, ville, auj. Santos, siège d'une souveraineté, 108.
- TLACACUITLAHUA, « personnes (*tlacatl*) embrenées (*cuitlatl*) », tribus qui entrent dans Ténochtlan, 101.
- TLACAELELTZIN, rév. de *tlacaelelli*, malheureux, fils de Huitzilihuitl II. Sa naissance, 76; épouse Maquitzin, 85; reçoit le titre d'*atecpanceatl* par Itzcohuatzin, 96; s'empare d'Azcaputzalco, 98; est nommé vice-roi, 101; généralissime, 103; ses succès, 106.
- TLACAELELTZIN (Don Juan de Santo Domingo de Mendoza), fils de Quetzalmaqatzin, 213; prend part à l'expédition de Xochipillan, 241; son installation à Itztlaçoauhcan, 245; sa mort, 257.
- TLACAHUEPAN l'ancien, est nommé *yezhuahuacatl*, 103.
- TLACAHUEPANTZIN, fils d'Axayacatl, 146. Sa mort, 167.
- TLACAHUEPAN ou TLACAHUEPANTZIN (Don Pedro de Moteuhççoma), fils de Moteuhççomatzin le jeune. Autrement dit Yohualcahuacatzin. Voyez MOTEUHÇÇOMA.
- TLACAYAOTZIN, « ennemi (*yaotl*) des gens (*tlacatl*) », roi de Ténanco-Tépopolla, reçoit Cortès, 188.
- TLACAPAN, « pente, versant », localité voisine de Tépeticpac, 2.
- TLACATECCATL, titre que portaient certains officiers supérieurs à la cour de Ténochtlan. C'était le maître des camps, celui qui dispose (*teca*) les troupes (*tlacatl*). Il était chargé de compter les prisonniers de guerre.
- TLACATECPAN, siège d'une seigneurie, 162.
- TLACATEOTZIN, de *tlacatl*, personne, et *teotl*, dieu, roi de Tlatilulco. Son installation, 89, 93; sa mort, 96.
- TLACATEUHCTLI, « seigneur, maître (*teuhctli*) des personnes (*tlacatl*) », dignité que portaient les seigneurs de Panohuayan, 19.
- TLACATEUHCTLI, gouverneur de Tlalmanalco, 155.
- TLACATEUHCTLI, envoyé de Moteuhççomatzin II, 180.
- TLACOHCALCA, anciennes tribus. Leur arrivée à Chapultepec, 5, 25; Origine de leur langage, 29; leur départ de Tlapallan, 37; leur établissement à Xinpacoyan, 48, 53.
- TLACOHCALCATL, capitaine, commandant des troupes; litt. celui

- qui prend soin des flèches (*tlacochtli*). Il était chargé de compter les prisonniers de guerre, 79.
- TLACOCHECALCO, « dans la salle (*calli*) des flèches (*tlacochtli*) » (État de). Son démembrement, 46.
- TLACOCHECHIMALPOPOCATZIN, de *tlacochtli*, flèches, *chimalli*, bouclier, et *popoca*, fumant. Voyez TOYAOTZIN.
- TLACOCHEINTZIN, rév. de *tlacochtli*, flèche. Sa mort, 119, 124.
- TLACOCHEQUENCATL TEUHCTLI, « seigneur qui a soin des vêtements (*quemiltl*) et des flèches (*tlacochtli*) », dignité militaire que portaient les seigneurs de Panohuayan, 20.
- TLACOCIHUATZIN, de *tlacotl*, baguette, et *cihuatl*, femme, fille de Toyaotzin. Sa naissance, 9, 136; sa mort, 190; elle avait épousé Cacamatzin, 215.
- TLACOCIHUATZIN, fille de Cacamatzin I, épouse de Quetzalmaqatzin, 82; dirige son fils Cohuacacatzin, 89, 94.
- TLACOYAHUALCO, « dans un lieu large, spacieux (*coyahua*) », localité où se réfugia Yotzintli, 22.
- TLACOLYAOTZIN, guerre ordurière, 7.
- TLACOLYAOTZIN, de *tlacollli*, ordure, et *yaotl*, ennemi, roi de Huexotla. Sa mort, 145.
- TLACOPAN, « sur les baguettes (*tlacotl*) », auj. Tacuba, ville située près du lac de Tetzcuco, capitale d'un État, 108.
- TLACOPANCA, habitants de Tlacopan, entrent dans Ténochtitlan, 100.
- TLACOTEPEC MATLATZINCO, « sur le mont (*tepetl*) des ordures (*tlacollli*) », — dans le filet (*matlatl*) », province conquise par Axayacatl, 145.
- TLACOTLAN, « parmi les verges, les baguettes (*tlacotl*) », ville du Pacifique, où mourut Pedro de Alvarado, 240.
- TLACOTZIN, rév. de *tlacotl*, baguette (Don Juan Velasquez), vice-roi. Sa déposition par Cortès, 195; est témoin de la mort de Quauhtémoczin, 206; son installation comme souverain de Ténochtitlan, 207, 266; sa mort, 207, 209.
- TLACOTZIN, rév. de *tlacotli*, précieux, chef mexicain, 270.
- TLACUILLOCAN, « lieu où l'on écrit (*cuiloa*) », situé près de Quauhnahuac, dont s'empara Moteuhççoma II, 180.
- TLACUILLOTEUHCTLI, « seigneur (*teuhctli*) écrivain, historien (*tlacuilolli*) », titre de gouverneur que porta Xaltémoczin à Tlalmanalco, 154.
- TLAELPAN, « dans les ordures (*tlacollli*) », v. voisine d'Amaquémécan, 83.
- TLAHTOLTZIN, rév. de *tlacollli*, parole, porte-idole, 43.
- TLAHUANCATZIN, rév. de *tlahuanqui*, ivre (Don Pedro), roi de Panohuayan, 10, 18, 221.
- TLAHUANCAXOCHITL, « fleur (*xochitl*) qui enivre (*tlahuana*) », fils de Cuatéotzin II, 113.
- TLAHUITOLTZIN, rév. de *tlahuitolli*, arc, arbalète (Don Antonio Pimentel), souverain de Tetzcuco. Son installation, 240; sa mort, 261.
- TLAHUIZCALPOTONQUI, « aurore (*tlahuizcalli*) qui répand mauvaise odeur (*potoni*) », roi de Tzompanco, 270.
- TLAYLLOTLACAN, localité voisine d'Amaquémécan, 237.
- TLAYLLOTLAC TEUHCTLI, « seigneur juge assesseur ». Titre porté par

- le roi de Tzacualtitlan-Ténanco-Amaquémécan, 52.
- TLAYLLOTLACAN, habitants de Tlayllotlacan. Leur arrivée, 28; se donnent au roi Chahuatlahotzintzin, 78.
- TLALCAUHYAN, « lieu vide, désert » (Santa-Fe), à deux lieues de Mexico, 309.
- TLALHUACTLIPAN, « sur l'île (*tlalhualtli*) », ville de l'Anahuac, 158.
- TLALLIYXCO, « à la surface (*ixtli*) de la terre (*tlalli*) », station des Tlacochcalcas, 39.
- TLALLOCATEPEC, « sur le mont (*tepetl*) de *Tlalloc* », ville conquise par les Mexicains, 166.
- TLALMANALCA, habitants de Tlalmanalco. Leur origine, 25.
- TLALMANALCO, de *tlalli*, terre, et *mana*, donner, disposer, capitale d'un État. Construction d'une église, 11, 227.
- TLALMANALTICPAC, « au sommet (*icpac*) de la terre (*tlalli*) », donnée (*mana*) localité conquise par Moteuhççoma II, 283.
- TLALPAN, « sur la terre (*tlalli*) », localité soumise par les Mexicains, 239.
- TLALPICAN TLAMAPAN, « lieu où l'on enlève (*pi*) la terre (*tlalli*) », — et sur le côté (*tlamaitl*), situé dans l'État de Chalco, 179.
- TLALPITZATZIN (Christoval), 18.
- TLALTECAHUACAN, « lieu où l'on dispose (*teca*) la terre (*tlalli*) », quartier de Tlalmanalco, 18.
- TLALTECAHUAQUE, anciennes tribus. Leur arrivée à Tlalmanalco, 27.
- TLALTECATL, intendant des greniers, 80; son installation à Amaquémécan, 83.
- TLALTENAN, apocope de *tlaltenamiltl*, rempart, enceinte (*tenamiltl*) de terre (*tlalli*), administrateur, 105; sa mort, 112.
- TLALTETECUINTZIN. L'un des noms de Miccacalcatl.
- TLAMAOCATL TEUHCTLI, titre que portaient les seigneurs de Panohuayan, 17.
- TLAMAOCO, lieu de naissance de Cacamatzin le jeune, 9.
- TLANCOCOLHUACATEPEC, « sur le mont (*tepetl*) où s'affaissent (*uaqui*) ceux qui ont des grosses dents (*tlancocollitl*) », station des Tlacochcalcas, 42.
- TLAPALLAN, patrie des tribus tlacochcalcas qui vinrent peupler le pays de Tlalmanalco, 29; cette localité est appelée aussi Nonohualco, Chicomoztoc, Tzotzompa et Quinehuayan, 37.
- TLAPANECA, habitants de Tlapan; vingt-quatre mille sont immolés à Huitzilopochtli, 158.
- TLAPANTZINCA, peuplades vaincues par les Mexicains, 163.
- TLAPECHHUAQUE, « qui ont des estrades (*tlapechtli*) », anciennes tribus. Leur arrivée à Tlalmanalco, 12.
- TLAPOTLAN, ville soumise par les Mexicains, 167.
- TLAQUIL ou TLAQUILXOCHITZIN, « fleur (*xochitl*) enduite (*tlaquilli*) », mère de Huitzilihuitl, 271.
- TLATATACCO, « dans le trou, l'excavation (*tlatactli*) » (Lagune de), 78.
- TLATELOLCO ou TLATILULCO, siège d'un État indépendant, 60; sa chute, 133; c'est par Tlatelolco que les Espagnols s'emparèrent de Mexico, 194; marché tenu à Santiago, 227; représentation donnée à Santiago, 228.
- TLATENCO, localité où les Chichi-

- mèques allaient faire leur dévotion, 3.
- TLATILULCA, habitants de Tlatilulco, vaincus par les Ténocacas, 101; supplice de leurs ambassadeurs, 131; leur soumission, 133.
- TLATILULCO. Voyez TLATELOLCO.
- TLATLAMACATZINTLI, de Chalco-Atenco, 289.
- TLATLAUHQUITEPECA, « habitants de Tlatlahuquitépec, c'est-à-dire sur la montagne (*tepetl*) rouge (*tlatlahuqui*) », vaincus par les Mexicains, 184.
- TLATLAZCALMECAC, de *tlatlaztli*, rejeté, et *calmecac*, maison d'éducation, localité située près de Ténanco, 4.
- TLATQUIC ou TLATQUIC TEUHCTLI, « seigneur qui gouverne, régit ». Le roi d'Opochuacan portait ce titre, ainsi que le roi d'Itzcahuacan. Rév. *tlatquicatzin*.
- TLAUHQUIYAUHCO, « dans la pluie (*quiyauitl*) rouge (*tlauitl*) », ville vaincue par les Mexicains, 183.
- TLAXCALLAN, « dans le pain de maïs (*tlaxcalli*) », capitale de la république de ce nom.
- TLAXCALTECA, habitants de Tlaxcallan, sont en lutte avec les Cholèques, 183; accueillent favorablement les Espagnols, 186.
- TLAXCALTECATL, de Tlaxcallan, sa lutte contre les Huexotzincas, 186.
- TLHUEXOLLLOTZIN, « coq (*huexollotl*) de feu (*tletl*) », roi de Tépeticpac, accueille les Espagnols, 187.
- TLICOYOHUALTZIN, roi de Tecpan-Xochimilco. Son installation, 164; sa mort, 176.
- TLILCUETZPAL, apocope de Tlilcuetzpalin, « lézard (*cuetzpalin*) noir (*tlilli*) », blesse Axayacatl à la cuisse, 138.
- TLILIUHQUITEPEC, « sur la montagne (*tepetl*) noire (*tliluhqui*) », ville où périrent beaucoup de Tetzucans, 167.
- TLILIUHQUITEPECA, habitants de Tliluhquitépec, se liguent contre les Mexicains, 86.
- TLILLANCALQUI, titre que portaient certains officiers supérieurs à la cour de Ténochtlan, 103.
- TLILLAPAN, « sur l'eau (*atl*) noire (*tlilli*) », station des Tlacochealcas, 42.
- TLILPOTONCATZIN, de *tlilli*, noir, et *potonqui*, fétide (Le prince), 150; père de Miccacalcatl, 166.
- TLILPOTONCATZIN, fils de Tlacaéleztzin, prince de Ténochtlan, 140; sa mort, 174.
- TLILTECATZIN, « qui range (*teca*) le noir (*tlilli*) », chef chichimèque, 2, 4; sa mort, 5, 48.
- TLILUIHQUITEPECA, p. 86, lignes 2 et 3, lisez Tliluhquitépeca.
- TLOTLI, « faucon, épervier », souverain d'Atlauhtlan-Tzacualtitlan-Ténanco-Amaquémécan. Son installation, 62; sa mort, 65.
- TLOTLITEUHCTLI, « seigneur (*teuhctli*) de l'épervier (*tlotli*) », 48.
- TOCANTEPEC, « sur le mont (*tepetl*) de la taupe (*toçan*) », station des Tlacochealcas, 39.
- TOCANTEUHCTLI, « seigneur (*teuhctli*) de la taupe (*toçan*) », roi d'Opochuacan-Tlacochealco-Chalco-Atenco. Son installation, 76; est accusé auprès de Huitzilihuitl, 80; se réfugie à Amohmoloco-Huitzillac, 81; sa mort, 88.
- TOCHCALCO, « dans la demeure (*calli*)

- du lapin (*tochtli*) », ville soumise par les Mexicains, 139.
- TOCTECONTZIN, de *toctli*, tige de maïs, et *tecomatl*, tasse, coupe, (Don Sancho), prince de Tzacualtitlan-Ténanco, 287, 308.
- TOHTO, apocope de *tototl*, oiseau, meurtrier de Cuatéotl II, 112.
- TOYAOTZIN, « notre (*to*) ennemi (*yaotl*) », fils de Quapolocatl. Son installation à Opochuacan, 52; s'établit à Nochhuitecpán-Acahuitecpán, 53; sa mort, 53. Autrement dit Tlacochehimalpopocatzin.
- TOYAOTZIN, roi d'Itztlacoçauhcan-Amaquémécan. Sa naissance, 8, 114; tue son frère, 9, 135; son installation, 154, 157; assiège Atlixco, 165; sa mort, 170. Autrement dit Nonohualcatl.
- TOYAOTZIN ou TOYAOUH (Don Juan-Baptista de Sandoval), roi de Técuaniapan et de Tlaylloctlan. Sa naissance, 11, 232; son installation, 245; tue son épouse, 251; reçoit son pardon, 256; est nommé à Tlaylloctlan, 263; sa mort, 290.
- TOLLAN ou TULLAN, « parmi les joncs (*tollin*) », station des Tlacochealcas, 25, 40.
- TOLLANTZINCO, localité voisine de Tollan, occupée par les Toltèques.
- TOLTECATL, « qui range (*teca*) les joncs (*tollin*) », prince de Huexotzinco, 150; son caractère entreprenant et sa mort, 169.
- TOLTITLAN ou TULTITLAN (Vallée de), 43.
- TOMIYAÜHTZIN, « notre (*to*) fleur de maïs (*miyaatl*) », fille de Quahuitatzin, épouse Hécaxayacatzin, 52.
- TOMIYAÜHTZIN, fille de Quetzalmacatzin l'ancien, 85.
- TOMIYAÜHTZIN, fille d'Aocuantzin l'ancien, 169.
- TONALHUACQUI, « desséché (*huaqui*) par la chaleur (*tonalli*) », nom du gardien des prisons à Chalco, 98.
- TONATIUH. Voyez ALVARADO.
- TONIZTALTZIN QUAHUICXALTZIN (Le chef), 6.
- TOPALTZIN, rév. de *topal*, recherché dans sa toilette, gendre de Quauhécécuitzin, 19.
- TORCIA (Doña Petronilla de), 19.
- TORQUEMADA (Fray Juan de), 314.
- TOTEC CACAMATL. Voyez CACAMATL TOTEC.
- TOTECNOCHHUETZIN (Le chef), 6; ancêtre de Quauhécécuitzin, 19.
- TOTECITEUHCTLI, « seigneur (*teuhctli*) affamé (*teoticiui*) », est amené auprès de Huitzilihuitl, 80; se réfugie à Totomihuacan, 81; est fait roi de Chalco-Acxotlan, 83; est pris et conduit à Ténochtlan, 87; sa réinstallation, 89; fait jeter en prison des princes mexicains, 98; accompagne Nécahualcoyotl, 104.
- TOTEQUIX ou TOTEQUIXTZIN, roi d'Opochuacan-Tlacochealco-Chalco-Atenco. Son installation, 92; accompagne Nécahualcoyotl, 104; accueille Moteuhcçoma I, 106; sa mort, 109.
- TOTOÇACA, « qui porte (*çaca*) des oiseaux (*tototl*) ». Sa mort, 186.
- TOTOCOCTZIN (Andres de Santiago). Sa naissance, 232; son mariage, 249.
- TOTOLLAN, « parmi les poules (*totollin*) », ville soumise par les Mexicains, 175.
- TOTOLLAPAN (San-Guillermo) « sur l'eau (*atl*) des poules (*totolin*) », localité voisine de Mexico où l'on découvrit un crucifix, 301.